

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)**

Юридический институт

УТВЕРЖДАЮ
Директор юридического института

О. Д. Третьякова
« 3 » _____ 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ
(АНГЛИЙСКИЙ)

направление подготовки / специальность
40.03.01 Юриспруденция

направленность (профиль) подготовки
Юриспруденция

г. Владимир
2022

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на английском языке в рамках профессионально-деловой сферы будущей профессии;
- Формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области;
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

Задачи:

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия);
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации;
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации;
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» относится к обязательной части учебного плана.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Знать литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации	Знает - базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); - базовые нормы употребления лексики и фонетики; устных и письменных - требования к речевому и языковому оформлению с учетом высказываний специфики иноязычной	Тестовые вопросы Ситуационные задачи Практико-ориентированное задание Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций Контрольные

		<p>культуры; - основные способы работы над языковым и речевым материалом</p>	работы
	<p>УК-4.2 Уметь выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации</p>	<p>Умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> – устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных особенностей общения; – посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально-делового взаимодействия; – понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера; – заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); - осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования; – оформлять Curriculum Vitae/Resume и 	

		сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания	
	УК-4.3 Владеть навыками составления текстов на государственном и родном языках, опытом перевода, опытом общения на государственном и иностранном языках	Владеет - навыками составления текстов на государственном и родном языках; - приемами и стратегиями перевода; - опытом общения на государственном и иностранном языках	

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

Тематический план форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	Тема 1. Профессия юрист.	3	1-3		6			9	рейтинг-контроль №1
2	Тема 2. Судебная система.	3	4-6		6			9	
3	Тема 3. Исправительная система.	3	7-12		12			9	
4	Тема 4. Судебная система в Стране изучаемого языка.	3	13-18		12			9	рейтинг-контроль №3
Всего за 3 семестр:					36			36	зачёт
5	Тема 5. Договорное право.	4	1-6		12			12	рейтинг-контроль №1
6	Тема 6. Трудовое право.	4	7-12		12			12	рейтинг-контроль №2

7	Тема 7. Система публичного и частного права.	4	13–18		12		12	рейтинг-контроль №3
Всего за 4 семестр:					36		36	зачёт
Наличие в дисциплине КП/КР		нет			–			
Итого по дисциплине					72		72	зачёт с оценкой

Форма обучения – очно-заочная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	Тема 1. Профессия юрист.	3	1-3		4			16	рейтинг-контроль №1
2	Тема 2. Судебная система.	3	4-6		4			14	
3	Тема 3. Исправительная система.	3	7-12		4			14	
4	Тема 4. Судебная система в Стране изучаемого языка.	3	13-18		2			14	
Всего за 3 семестр:					14			58	зачёт
5	Тема 5. Договорное право.	4	1–6		4			18	рейтинг-контроль №1
6	Тема 6. Трудовое право.	4	7–12		4			18	рейтинг-контроль №2
7	Тема 7. Система публичного и частного права.	4	13–18		6			22	рейтинг-контроль №3
Всего за 4 семестр:					14			58	зачёт
Наличие в дисциплине КП/КР					–				
Итого по дисциплине					28			116	зачёт

СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3 семестр

Тема 1. Профессия юрист

Законотворческая деятельность. Основной закон России и стран изучаемого языка.

Грамматика: Types of complex sentences.

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

Тема 2. Судебная система

Судебная система России. Судебная система Великобритании, США

Грамматика: Types of complex sentences.

Устройство на работу, сопроводительное письмо, CV.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

Тема 3. Исправительная система

Исправительная система в России. Исправительная система в Великобритании, США.

Исправительные учреждения (типы, режимы в исправительных учреждениях)

Грамматика: Sequence of tenses.

Виды и основы перевода.

Тема 4. Ведение бизнеса

Организационные формы. Типовой устав компании, правовой статус, ликвидации.

Правовая сторона ведения бизнеса. Юридические основы бизнеса. Термины.

Грамматика: Infinitive (forms and functions). Infinitive constructions (Complex Object, Complex Subject, Infinitive construction with preposition for).

Виды и основы перевода.

4 семестр

Тема 5. Договорное право

Типы контрактов. Написание контракта, правовое поле. Типовые контракты купли-продажи, предоставления услуг. Урегулирование споров. Арбитраж.

Грамматика: Gerund.

Структура контракта. Лексика контракта.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

Тема 6. Трудовое право

Обязанности работодателя и работника. Стандартное трудовое соглашение. Условия труда.

Незаконное увольнение.

Грамматика: Participle.

Доклад. Техника написания докладов; оставление тезисов

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

Тема 7. Система публичного и частного права

Система публичного и частного права в России. Система публичного и частного права стран изучаемого языка. Конституционное право, Семейное право, Банковское право, Право интеллектуальной собственности, Деликатное право.

Грамматика: Revision

Публичное выступление

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

5.1. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ

3 семестр

Рейтинг-контроль № 1

Обсуждение темы «Профессия юриста. Основные понятия и термины». Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

Рейтинг-контроль № 2

Презентация: Исправительные учреждения России, Великобритании, США. Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

Рейтинг-контроль № 3

Тестовое задание: «Судебная система Великобритании, России». Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

4 семестр

Рейтинг-контроль № 1

Обсуждение одной из предложенных тем: «Правовое поле компании, ведение деловых переговоров». Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

Рейтинг-контроль № 2

Защита презентации на тему «Самые известные юристы в России и за рубежом». Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

Рейтинг-контроль № 3

Написание грамматического теста. Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

5.2. ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3 семестр

Содержание зачета

1. Задание письменной части включает: лексико-грамматический тест

2. Задание устной части включает:

- Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
- Моделирование ситуации по одной, из пройденных тем (составление диалогического высказывания).
- Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

4 семестр

Содержание зачёта.

1. Задание письменной части включает:

- Письменный перевод текста с английского на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

2. Задание устной части включает:

- Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

Примерные темы докладов к зачёту:

1. Профессия юриста. Закон в России, странах изучаемого языка
2. Судебная система Великобритании, России
3. Исправительная система стран изучаемого языка
4. Ведение бизнеса. Правовые основы.
5. Контракт. Правовая основа.
6. Аннотация текста профессиональной направленности.

5.3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

3 семестр

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
 - Чтение и перевод текстов по темам: **«Юридическая деятельность в России, за рубежом», «Нотариусы, адвокаты, их деятельность»** Подготовка к ролевой игре по теме «В суде».
 - Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
 - Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2015);
 - Составление диалогов по темам занятий;
 - Подготовка к контрольным работам/тестированию (Имя существительное; Местоимения; Употребление артиклей; Глаголы to be, to have; Конструкция there + to be; Степени сравнения имён прилагательных и наречий; Present Tenses, Past Tenses, Future Tenses);
 - Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
 - Подготовка к презентации по темам исправительная и судебная системы в России и странах изучаемого языка.

4 семестр

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
 - Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) Подготовка к ролевой игре « На судебном заседании»
 - Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2016);
 - Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: Passive Voice; Modal Verbs; Sequence of Tenses; Types of complex sentences.
 - Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;
 - Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
 - Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);

Контроль за выполнением самостоятельной работы студентов осуществляется на практических занятиях.

Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронном каталоге ЭБС
Основная литература		
Лебедева А.А. Английский для юристов : учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / [и др.].. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 375 с. — ISBN 978-5-238-02636-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:	2017	https://www.iprbookshop.ru/81612.html
Матвиенко Л.М. Английский язык для студентов-юристов и историков = English for Students of Law and History [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов факультета истории и права/ Саратов: Вузовское образование. 78 с.	2016	http://www.iprbookshop.ru/38552
Матяр Т. И. Грамматика - правила и упражнения = Grammar in Rules & Exercises: учебное пособие по английскому языку / Т. И. Матяр, Л. В. Новикова, Л. В. Удалова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .— 167 с. : табл. — (Иностранный язык в вузе) .— Имеется электронная версия .— Библиогр.: с. 164-165.	2016	http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/2971/1/00565.pdf
Ткаченко А.В. Английский язык для юристов : учебное пособие / Ткаченко А.В., Гайко Е.Б.. — Москва : Российская таможенная академия, 2020. — 144 с. — ISBN 978-5-9590-1139-0.	2020	https://www.iprbookshop.ru/105671.html
Английский язык : практикум по грамматике для студентов 2-го курса, уровень высшего образования «бакалавриат» / . — Кемерово : Кемеровский государственный институт культуры, 2019. — 71 с. — ISBN 978-5-8154-0476-2.	2019	https://www.iprbookshop.ru/95550.html
Дополнительная литература		
Гунина Н.А. Английский для юристов: основы перевода международных документов : учебное пособие / Гунина Н.А., Королева Л.Ю.. — Тамбов : Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2018. — 80 с. — ISBN 978-5-8265-1852-6.	2018	https://www.iprbookshop.ru/92661.html

Зайцева, С.Е., Тинигина, Л.А. English for students of law: учебное пособие для вузов по специальности «Юриспруденция». –Москва: КноРус. -346 стр.,	2011	
Койкова Т. И. Public Speech (Presentation) [Электронный ресурс] = Публичная речь (презентация) : учебное пособие по английскому языку / Т. И. Койкова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Электронные текстовые данные (1 файл: 409 Кб) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .	2018	http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf
Лебедева А.А. Английский язык для юристов. Предпринимательское право. Перевод контрактов : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / Лебедева А.А.. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 231 с. — ISBN 978-5-238-01928-4.	2017	https://www.iprbookshop.ru/81740.html
Малахова М.Н. Essential English for Police (Основы английского языка для полиции) : учебное пособие / Малахова М.Н., Смердина Е.Ю., Алферова Ю.И.. — Омск : Омская академия МВД России, 2016. — 104 с. — ISBN 978-5-88651-619-7.	2016	https://www.iprbookshop.ru/72847.html
Нестеренко В.Г. Информативное чтение на английском языке : учебно-методическое пособие для студентов I и II курсов неязыковых специальностей / Нестеренко В.Г.. — Саратов : Вузовское образование, 2018. — 49 с. — ISBN 978-5-4487-0287-7. —	2018	https://www.iprbookshop.ru/76828.html
Попов Е.Б. Legal English. Quick Overview. Английский язык в сфере юриспруденции. Базовый курс : учебник для бакалавров (исправленное и дополненное издание) / Попов Е.Б., Феоктистова Е.М., Халюшева Г.Р.. — Оренбург : Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина, 2017. — 315 с. — ISBN 978-5-4417-0439-7.	2017	https://www.iprbookshop.ru/54493.html
Рыбин, П.В. Английский язык для юристов. – М.Проспект.	2016	http://studentlibrary.ru/book/ISBN9785392154555.html
Шевелева С.А. Деловой английский : учебное пособие для вузов / Шевелева С.А.. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 382 с. — ISBN 978-5-238-01128-8.	2017	https://www.iprbookshop.ru/71767.html

6.2. Периодические издания

«The American Lawyer» <https://www.law.com/americanlawyer/?slreturn=20210818134956>

« Russian Law Journal» <https://www.russianlawjournal.org/jour>

«Journal of Criminal Justice» <https://www.journals.elsevier.com/journal-of-criminal-justice>

6.3. Интернет-ресурсы

<http://www.study-english.info>
<http://www.mystudy.ru>
<http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm>
<http://www.study.ru/support/handbook>
<http://www.grammar.sourceword.com>
<http://www.native-english.ru/grammar>
<http://www.multitrans.ru>
<http://www.lingvo.ru/lingvo>
<http://www.translate.ru>
<https://www.youtube.com/watch>
<http://www.english-easy.info/listening/>
<https://www.voaspecialenglish.com>
<http://www.studentlibrary.ru/>
<http://www.iprbookshop.ru/>
<http://znanium.com/>
<http://www.bibliorossica.com/>
<https://biblioclub.ru/>
<http://e.lib.vlsu.ru>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия проводятся в аудиториях Юридического института ВлГУ (корп. № 11) по адресу г. Владимир, ул. Студенческая, д. 8. Все аудитории оснащены компьютерной техникой с операционной системой Windows и стандартным пакетом Microsoft Office, с доступом в Интернет; видео мультимедийным оборудованием, которое позволяет визуализировать процесс представления презентационного материала, а также проводить компьютерное тестирование обучающихся по учебным дисциплинам; доской настенной; флوماстером.

Компьютерная техника, используемая в учебном процессе, имеет лицензионное программное обеспечение:

- Операционная система семейства Microsoft Windows.
- Пакет офисных программ Microsoft Office.
- Консультант+.

Рабочую программу составил

доцент кафедры ИЯПК, к.ф.н.

доцент кафедры ИЯПК, к. пед. н.

Л.В. Новикова

Е. В. Шаломова

Рецензент

доцент. кафедры социально-гуманитарных
наук РАНХиГС, к.ф.н.

А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 от 23.06. 2022 года

Зав. кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии
на заседании учебно-методической комиссии направления 40.03.01 Юриспруденция

Протокол № 4 от 30.06. 2022 года

Председатель комиссии:

Зам. директора ЮИ по учебной работе, к.т.н.

К.Н. Курысев